

Chambre des Représentants

SESSION 1959-1960.

24 MARS 1960.

PROJET DE LOI

portant approbation du Traité instituant l'Union Economique Benelux, de la Convention transitoire et des listes annexes, du Protocole d'exécution, du Protocole de signature et de l'échange de lettres concernant la question des primes rhénanes, signés à La Haye, le 3 février 1958.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ETRANGERES (1)

PAR M. PIERSON.

MESDAMES, MESSIEURS.

Le traité d'Union Economique entre les pays du Benelux qui est soumis à l'approbation des Chambres doit être considéré davantage comme une codification d'accords, de protocoles et de conventions antérieurs que comme un traité apportant des solutions nouvelles dans les rapports entre nos trois pays.

On peut cependant se réjouir de voir sceller davantage une union économique dont les bases ont été jetées à la fin

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Kronacker.

A. — Membres : MM. d'Alcantara, Delwaide, Dewulf, Herbiet, Lefèvre (Th.), le Hodey, Mertens de Wilmars, Parisis, Schot, Van Cauwelaert, Van Elslande, Willot. — Bohy, Fayat, Housiaux, Huysmans, Larock, Merlot, Pierson, Tielemans, Van Eynde. — Drèze, Janssens.

B. — Suppléants : MM. Bertrand, Cooreman, De Gryse, M^{rs} De Riemaecker-Legot, MM. du Bus de Warnaffe, Verhenne. — Dejardin, De Kinder, De Siveemer, Detiège, Radoux. — Cooremans.

Voir :

253 (1958-1959) :

— N° 1 : Projet transmis par le Sénat.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1959-1960.

24 MAART 1960.

WETSONTWERP

houdende goedkeuring van het Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie, van de Overgangsovereenkomst en van de bijgevoegde lijsten, van het Uitvoeringsprotocol, van het Protocol van ondertekening en van de briefwisseling met betrekking tot de kwestie der Rijnvaartpremies, ondertekend op 3 februari 1958, te 's-Gravenhage.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE ZAKEN (1) UITGEBRACHT

DOOR DE HEER PIERSON.

DAMES EN HEREN.

Het Economische Unie-Verdrag der Beneluxlanden, dat ter goedkeuring aan de Kamer is voorgelegd, dient eerder beschouwd als een codificatie van vroegere akkoorden, protocollen en overeenkomsten, dan wel als een verdrag dat nieuwe regelingen behelst op het stuk van de betrekkingen onder onze drie landen.

Men mag zich echter verheugen over het feit dat een economische unie wordt verstevigd, waarvan de

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Kronacker.

A. — Leden : de heren d'Alcantara, Delwaide, Dewulf, Herbiet, Lefèvre (Th.), le Hodey, Mertens de Wilmars, Parisis, Schot, Van Cauwelaert, Van Elslande, Willot. — Bohy, Fayat, Housiaux, Huysmans, Larock, Merlot, Pierson, Tielemans, Van Eynde. — Drèze, Janssens.

B. — Plaatsvervangers : de heren Bertrand, Cooreman, De Gryse, Mevr. De Riemaecker-Legot, de heren du Bus de Warnaffe, Verhenne. — Dejardin, De Kinder, De Siveemer, Detiège, Radoux. — Cooremans.

Zie :

253 (1958-1959) :

— N° 1 : Ontwerp door de Senaat overgezonden.

de la dernière guerre, et qui est fondée sur la libre circulation des personnes, des biens, des capitaux et des services et sur l'égalité dont ils jouiront dans n'importe lequel des trois Etats.

Le Traité instituant l'Union économique Benelux comporte quatre parties :

- la première contient les dispositions fondamentales et définit les objectifs de l'Union;
- la deuxième traite de ses institutions et de leur organisation;
- la troisième contient des dispositions particulières relatives aux questions économiques qui sont le développement des règles générales énoncées dans la première partie;
- la quatrième contient les dispositions finales quant à l'étendue du Traité, son exécution, etc...

La convention transitoire fixe les délais dans lesquels devront être réalisées les adaptations qui s'imposent dans certains secteurs du commerce, de l'industrie, etc...

Pour l'agriculture on maintient les mesures de protection, mais un délai de cinq ans est prévu pour réaliser son harmonisation.

Les protocoles d'exécution et de signature sont relatifs à l'exécution du traité et à la suppression ou la suspension de conventions antérieures.

Pour les détails votre rapporteur suggère de consulter le rapport très complet établi par M. Leynen, rapporteur de la Commission Sénatoriale des Affaires Etrangères (Doc. Sénat, n° 169, 1958-1959, p. 2).

Avant sa signature par les trois Gouvernements, le Traité d'union économique a été soumis à l'avis du Conseil Interparlementaire Consultatif de Benelux au sein duquel il a fait l'objet d'un rapport établi par M. Sassen, membre de la Première Chambre des Etats-Généraux des Pays-Bas, et votre rapporteur. Dans ce rapport ont été consignées les nombreuses observations des commissions permanentes du Conseil (document 9/2 du 30 octobre 1957). En séances plénières des 22 et 23 novembre 1957, le traité a été longuement examiné par le Conseil en présence de plusieurs Ministres des trois pays.

A l'issue de ces délibérations, un avis motivé a été adopté par 41 voix contre 2. Les Gouvernements ont tenu compte des observations émises, par le Conseil, dans le texte définitif qui a été signé solennellement à La Haye.

Ceci nous permet de nous réjouir de l'heureuse intervention du Conseil Interparlementaire Consultatif de Benelux.

Au cours des discussions qui ont eu lieu au Sénat au sujet du Traité et à la Chambre à l'occasion de l'examen du budget des Affaires Etrangères et au Conseil Interparlementaire Consultatif de Benelux, de nombreuses observations ont été émises par les parlementaires belges.

Votre rapporteur estime utile d'en donner un résumé tout en soulignant qu'elles ne visent pas à maintenir un statu-quo, mais plutôt à obtenir de notre Gouvernement et surtout du Gouvernement Néerlandais un effort accru vers une entente complète et loyale dans tous les domaines.

Ces observations ont porté :

1° — sur l'inégalité dans le système des adjudications aux Pays-Bas et en Belgique;

grondslagen werden gelegd na afloop van de jongste oorlog, en die steunt op het vrij verkeer van personen, goederen, kapitalen en diensten en op de gelijke behandeling ervan in om 't even welke van de drie Staten.

Het Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie valt in vier delen uiteen :

- een eerste waarin de algemene beginselen voorkomen, en de doelstellingen van de Unie worden omschreven;
- het tweede handelt over haar instellingen en de inrichting ervan;
- het derde deel bevat bijzondere bepalingen betreffende de economische aangelegenheden, die de uitwerking zijn van de in het eerste deel vermeld algemene regelen;

— in het vierde deel komen de slotbepalingen voor met betrekking tot de draagwijdte van het Verdrag, de uitvoering ervan, enz.

De overgangsovereenkomst bepaalt de termijnen binnen welke de nodige aanpassingen in bepaalde sectoren van handel, nijverheid, enz. moeten geschieden.

Voor de landbouw worden de beschermingsmaatregelen gehandhaafd, maar een termijn van vijf jaar wordt vastgesteld om de harmonisatie te verwezenlijken.

De uitvoeringsprotocollen en protocollen van ondertekening hebben betrekking op de uitvoering van het verdrag en op de afschaffing of op de schorsing van de vroegere overeenkomsten.

Voor nadere bijzonderheden verwijst uw verslaggever naar het zeer volledig verslag, opgemaakt door de heer Lensen, verslaggever van de Senaatscommissie voor de Buitenlandse Zaken (Stuk Senaat n° 169, 1958-1959, p. 2).

Vóór zijn ondertekening door de drie Regeringen werd het Verdrag tot instelling van de Economische Unie om advies voorgelegd aan de Raadgevende Interparlementaire Beneluxraad, waar verslag werd uitgebracht door de heer Sassen, lid van de Eerste-Kamer van de Nederlandse Staten-Generaal en door uw verslaggever. In dit verslag zijn de talrijke opmerkingen van de permanente commissies van de Raad vermeld (Stuk n° 9/2 van 30 oktober 1957). Tijdens de voltallige vergaderingen van 22 en 23 november 1957, bijgewoond door verschillende Ministers van de drie landen, werd het verdrag langdurig door de Raad besproken.

Na afloop van die beraadslagingen werd met 41 tegen 2 stemmen een gemotiveerd advies aangenomen. De Regeringen hebben met de door de Raad gemaakte bemerkingen rekening gehouden in de definitieve tekst, die plechtig te 's Gravenhage werd ondertekend.

Dit met succes bekroonde optreden van de Raadgevende Interparlementaire Beneluxraad geeft ons redenen tot tevredenheid.

Bij de bespreking van het Verdrag in de Senaat en naar aanleiding van het onderzoek van de begroting van Buitenlandse Zaken in de Kamer, alsmede tijdens de beraadslagingen in de Raadgevende Interparlementaire Beneluxraad werden door de Belgische Parlementsleden talrijke opmerkingen gemaakt.

Uw verslaggever acht het nuttig ze hier samen te vatten, tevens erop wijzend dat zij niet op het behoud van en bestaande toestand aansturen, doch op een verhoogde inspanning vanwege onze Regering en vooral van de Nederlandse Regering om tot een volledige en loyale verstandhouding op alle gebieden te komen.

Deze bemerkings hadden betrekking op :

1° — de ongelijkheid bij de regeling der aanbestedingen in Nederland en in België;

2° — sur la politique charbonnière des Pays-Bas qui, tout en exportant de la houille chez nous, achètent du charbon dans d'autres pays que ceux de la C. E. C. A.;

3° — sur le manque d'harmonisation des politiques agricoles, dans lesquelles des prix de revient uniformes devraient être établis en tenant compte notamment des subventions, heffingen, accises, impôts, etc.;

4° — sur la nécessité de voir se manifester un meilleur esprit communautaire de la part des Pays-Bas au sein du Marché Commun, à propos de la zone de libre échange;

5° — sur la nécessité de mettre à l'étude l'harmonisation des législations relatives aux impôts directs, aux accises, aux taxes de transmission, etc.;

6° — sur la nécessité de voir intervenir un règlement rapide du problème des voies d'eau.

Toutes ces observations tendent non pas à mettre en cause l'Union Economique Benelux, mais à obtenir une collaboration meilleure et une entente parfaite et loyale dans tous les domaines entre les partenaires. Il faut que les Gouvernements veillent non seulement à maintenir l'esprit Benelux, mais à le développer par tous les moyens.

C'est pourquoi il faut souhaiter que les observations énumérées ci-dessus et qui traduisent le sentiment de la population et des milieux intéressés contribuent à l'amélioration de l'esprit Benelux en donnant aux Gouvernements des indications précieuses sur les points névralgiques. Le Conseil Interparlementaire Consultatif de Benelux a également un grand rôle à jouer dans ce domaine. Il faut espérer qu'il n'y faillira pas.

Votre Commission a consacré trois longues séances à l'examen du projet. Après avoir entendu un large exposé du Ministre des Affaires Etrangères, elle a exprimé le vœu d'entendre également le Ministre de l'Agriculture sur les difficultés surgies entre les partenaires. L'honorable Ministre M. De Vleeschauwer a bien voulu satisfaire au désir de votre Commission.

Au cours d'une séance ultérieure, le Ministre des Affaires Etrangères a fait le point des résultats obtenus au cours de la dernière conférence intergouvernementale. Il a insisté sur l'urgence de la ratification des traités et protocole, en invoquant l'importance politique que représente l'union et l'entente des trois pays au sein des communautés plus larges du Marché Commun et de l'Euratom. Il a fait valoir aussi que la signature des conventions commerciales avec l'U. R. S. S. se trouvait retardée par la non-ratification du traité d'Union.

Votre Commission a adopté à l'unanimité le projet portant approbation du traité, de la convention transitoire et des protocoles.

Le présent rapport a également été adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,

M.-A. PIERSON.

Le Président,

P. KRONACKER.

2° — het steenkolenbeleid van Nederland dat, ofschoon het naar ons land steenkolen uitvoert, steenkolen aankoopt in landen die geen lid zijn van de E. G. K. S.;

3° — het gemis aan harmonisatie inzake landbouwbeleid, in het raam waarvan eenvormige kostprijzen dienen te worden vastgesteld, waarbij met name rekening wordt gehouden met de toelagen, heffingen, accijnzen, belastingen, enz.;

4° — de noodzakelijkheid dat Nederland, in de Gemeenschappelijke Markt, ten aanzien van de vrijhandelszone meer blijk zou geven van gemeenschapszin;

5° — de noodzakelijkheid, de harmonisatie van de wetgevingen inzake directe belastingen, accijnzen, overdracht-taxes, enz. in studie te nemen;

6° — de noodzakelijkheid spoedig een oplossing voor het probleem der waterwegen te vinden.

Al deze opmerkingen zijn niet bedoeld om de Benelux Economische Unie in het gedrang te brengen, doch om op alle gebieden een betere samenwerking en een volledige en eerlijke verstandhouding onder de partners te zien ontstaan. De Regeringen dienen niet alleen de Benelux-geest levendig te houden, maar hem met alle middelen te ontwikkelen.

Daarom is het te hopen dat de hoger opgesomde bemerkingen, die het gevoel van de bevolking en van de belanghebbende kringen vertolken, zullen bijdragen tot de verbetering van de Beneluxgeest, door over de knelpunten aan de Regeringen kostbare aanwijzingen te verstrekken. De Raadgevende Interparlementaire Beneluxraad heeft eveneens een grote rol te vervullen. Laten wij hopen dat hij daarin niet zal te kort schieten.

Uwe Commissie heeft drie lange vergaderingen gewijd aan het onderzoek van het ontwerp. Na een uitvoerige uiteenzetting van de Minister van Buitenlandse Zaken te hebben gehoord, sprak zij de wens uit eveneens de Minister van Landbouw te horen over de tussen de partners gerezen moeilijkheden. Minister De Vleeschauwer is op de wens van uwe Commissie ingegaan.

Tijdens een volgende vergadering heeft de Minister van Buitenlandse Zaken een overzicht gegeven van de tijdens de jongste intergouvernementele conferentie bereikte uitslagen. Hij legde de nadruk op de dringende noodzaak de verdragen en het protocol goed te keuren, daarbij gewag makende van het politiek belang van de unie en van de verstandhouding onder de drie landen in het kader van de ruimere gemeenschappen van de Gemeenschappelijke Markt en van Euratom. Hij wees er tevens op, dat de onderteekening van de handelsverdragen met de U. R. S. S. werd vertraagd door het uitblijven van de bekrachtiging van het Unie-Verdrag.

Uw Commissie keurde het ontwerp tot goedkeuring van het verdrag, de overgangsovereenkomst en de protocollen eenparig goed.

Dit verslag werd eveneens met algemene stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever,

M.-A. PIERSON.

De Voorzitter,

P. KRONACKER.